

## Renata Coray

### Publikationen (ab 1998)

- Coray, Renata, 1998, La mumma romontscha. Mythen aus der rätoromanischen Familiengeschichte, *Literatur und Kritik*, Nr. 325/326, 66–69.
- Coray, Renata, 1999, «Sprachliche Minderheit» – ein Grundbegriff der schweizerischen Sprachenpolitik, in: Dazzi Gross, Anna-Alice; Mondada, Lorenza (Hrsg.), *Les langues minoritaires en contexte – Minderheitensprachen im Kontext*, Vol./Bd. 1: Les langues minoritaires entre diversité et standardisation – Minderheitensprachen zwischen Vielfalt und Standardisierung, *Bulletin suisse de linguistique appliquée*, Neuchâtel: Institut de linguistique de l'Université de Neuchâtel, 179–194.
- Coray, Renata, 1999, «Verständigung» – ein Zauberwort im schweizerischen Sprachendiskurs, *Medienwissenschaft Schweiz – Science des mass média Suisse*, Vol. 2/1999, 52–58.
- Coray, Renata, 2001, Englisch in der Schweiz: Trojanisches Pferd oder Sprungbrett für die Zukunft?, in: Watts, Richard J.; Murray, Heather (Hrsg.), *Die fünfte Landessprache? Englisch in der Schweiz*, Zürich: vdf Hochschulverlag, 161–182.
- Coray, Renata, 2002, Die Schweizer Sprachenvielfalt im öffentlichen Diskurs, *Tsantsa*, 7, Zeitschrift der Schweizerischen Ethnologischen Gesellschaft, 112–116.
- Coray, Renata; Acklin Muji, Dunya, 2002, Die Schweizer Sprachenvielfalt im öffentlichen Diskurs. Eine soziohistorische Analyse, *Sozialer Sinn*, 2, 195–222.
- Bundesamt für Kultur (Constantin Pitsch + Renata Coray), Dez. 2002, *Europäische Charta der Regional- oder Minderheitensprachen. 2. Bericht der Schweiz*, Bern: <https://www.bak.admin.ch/bak/de/home/sprachen-und-gesellschaft/sprachen/europaeische-charta-der-regional--und-minderheitensprachen.html> [letzter Zugriff: 6.12.2017].
- Coray, Renata, 2003, «Chara lingua da la mamma»: Romansh in Switzerland, in: Charnley, Joy; Pender, Malcom (Hrsg.), *Living with Languages. The Contemporary Swiss Model*, (*Occasional Papers in Swiss Studies* 5), 9–32.
- Coray, Renata, 2003, Rätoromanische Mythen im öffentlichen Diskurs. Die Stellung des Bündnerromanischen in der Schweizer Sprachenpolitik, *Ladinia*, XXVI–XXVII (2002–2003), 121–139.
- Widmer Jean; Coray, Renata; Acklin Muji, Dunya; Godel, Eric, 2004, *Die Schweizer Sprachenvielfalt im öffentlichen Diskurs. Eine sozialhistorische Analyse der Transformationen der Sprachenordnung von 1848 bis 2000. / La diversité des langues en Suisse dans le débat public. Une analyse socio-historique des transformations de l'ordre constitutionnel des langues de 1848 à 2000*, Bern: Peter Lang. [2. Auflage, 2005]
- Coray, Renata, 2005, Die Debatten zum Schweizer Sprachenartikel als Spiegel des nationalen Selbstverständnisses, in: SAGW (Hrsg.), *Sprachendiskurs in der Schweiz: vom Vorzeigefall zum Problemfall? Le discours sur les langues en Suisse: d'un modèle d'exemple à un cas problématique?*, Tagung vom 11. November 2005, Biel, Bern: SAGW, 131–140.
- Coray, Renata; Riatsch, Clà, 2007, Traditionen und Traditionsbrüche im bündnerromanischen Sprachgedicht, in: Vicario, Federico (Hrsg.), *Ladine loqui. IV Colloquium Retormanistich (San Denêl ai 26 e 27 di Avost dal 2005)*, Udine: Società Filologica Friulana, 199–233.
- Coray, Renata, 2008, *Von der Mumma Romontscha zum Retortenbaby Rumantsch Grischun. Rätoromanische Sprachmythen*, Chur: Bündner Monatsblatt.
- Coray, Renata, 2009, «Stai si, defenda, tiu code funzional!» Rumantsch Grischun im öffentlichen Diskurs, *Bündner Monatsblatt*, Heft 1, 3–24.

- Coray, Renata, 2009, Biographies langagières: les Romanches et l'allemand – récits-témoignages d'un rapport ambigu, in: Gohard-Radenkovic, Aline; Rachédi, Lilyane (Hrsg.), *Récits de vie, récits de langues et mobilités. Nouveaux territoires intimes, nouveaux passages vers l'altérité*, Paris: L'Harmattan, 35–49.
- Coray, Renata, 2009, *Schlussbericht «Rätoromanische Sprachbiographien. Sprache, Identität und Ideologie in Romanischbünden»*, Projekt im Rahmen des NFP-56, [http://www.nfp56.ch/d\\_projekt.cfm?Projects.Command=details&get=22&kati=5](http://www.nfp56.ch/d_projekt.cfm?Projects.Command=details&get=22&kati=5) [letzter Zugriff: 6.12.2017].
- Bundesamt für Kultur (Stephanie Andrey + Renata Coray), 4.12.2009, *Europäische Charta der Regional- oder Minderheitensprachen. 4. Bericht der Schweiz*, Bern: <https://www.bak.admin.ch/bak/de/home/sprachen-und-gesellschaft/sprachen/europaeische-charta-der-regional-und-minderheitensprachen.html> [letzter Zugriff: 6.12.2017].
- Coray Renata, Strebel Barbara, 2010, Biographies langagières rhéto-romanes. Une recherche en cours, in: *Actes du XXVe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes (Innsbruck, 3–8 septembre 2007)*, Publiés par Maria Iliescu, Heidi Siller-Runggaldier et Paul Danler, Tome VII, Berlin: De Gruyter, 11–20.
- Coray, Renata, 2010, Rätoromanische Sprachbiographien (NFP 56), in: *Bulletin SAGW* 1/2010, 29.
- Coray, Renata, 2010, Rumantsch Grischun: Sprach- und Machtpolitik in Graubünden, *Annalas*, Nr. 123, 147–165.
- Berthele, Raphael; Coray, Renata, 2010, *Cultural models, linguistic minorization and minority language planning: The case of Romansh*, in: [www.linse.uni-due.de/laud-downloadliste.html?articles=cultural-models-linguistic-minorization-and-minority-language-planning-the-case-of-romansh](http://www.linse.uni-due.de/laud-downloadliste.html?articles=cultural-models-linguistic-minorization-and-minority-language-planning-the-case-of-romansh) [letzter Zugriff: 6.12.2017].
- Coray, Renata, 2011, Romansh, in: Cole, Jeffrey E. (Hrsg.), *Ethnic Groups of Europe. An Encyclopedia*, Santa Barbara: ABC-CLIO, 308–310.
- Coray, Renata, 2011, In pionier dil giug auditiv romontsch: Jon Semadeni, *Annalas*, Nr. 124, 193–213.
- Coray, Renata; Strebel, Barbara, 2011, *Sprachwelten – Lebensgeschichten aus Graubünden / Munds da linguas – biografias linguisticas rumantschas*, Baden: hier + jetzt.
- Coray, Renata, 2013, Rätoromanische Sprachbiografien. Theorie und Praxis der Sprachbiografieforschung, in: Darms, Georges; Riatsch, Clà; Solèr, Clau (Hrsg.), *Akten des V. Rätoromanistischen Kolloquiums. Actas dal V. Colloqui retoromanistic, Lavin 2011*, Tübingen: Francke, 223–238.
- Coray, Renata, 2014, Sprachplanung in Romanischbünden: Einführung und Verbreitung der neuen überregionalen Schriftsprache Rumantsch Grischun, in: Thürer, Daniel; Arquint, Romedi (Hrsg.), *Repräsentativität und kulturelle Autonomie. Aktuelle Probleme der autochthonen Völker und der nationalen Minderheiten*, Zürich: Schulthess, 73–90.
- Coray, Renata; Kobelt, Emilienne; Zwicky, Roman; Duchêne, Alexandre; Kübler, Daniel, 2014, *Bundesverwaltung und Vertretung der Sprachgemeinschaften: Analyse der Personalrekrutierungsprozesse und -strategien*, Fribourg: KFM. Download Executive Summary: <http://www.institut-plurilinguisme.ch/de/content/bundesverwaltung-und-vertretung-der-sprachgemeinschaften-0> [letzter Zugriff: 6.12.2017].
- Coray, Renata, 2015, Wieviel Deutsch braucht die Schweiz? Die Rolle von Deutschkompetenzen bei der Personalrekrutierung in der Bundesverwaltung, in: Clalüna, Monika; Tschärner, Barbara (Hrsg.), *Deutsch lohnt sich. DaF/DaZ in Schule, Studium und Beruf*, Akten der Fünften Gesamtschweizerischen Tagung für Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer, 20. und 21. Juni 2014, Universität Bern, o.O., 39–52.
- Coray, Renata; Kobelt, Emilienne; Zwicky, Roman; Kübler, Daniel; Duchêne, Alexandre, 2015, *Mehrsprachigkeit verwalten? Spannungsfeld Personalrekrutierung beim Bund*, Zürich: Seismo.

- Duchêne, Alexandre; Singy, Pascal; Coray, Renata; Flubacher, Mi-Cha; Zurbriggen, Seraphina; Pante, Isaac (Mitarbeit: Pierre-Yves Mauron), 2015, *Öffentliche Arbeitsvermittlung und Sprachkompetenzen*, Fribourg: KFM. Download Schlussbericht und Executive Summary: [www.zentrum-mehrsprachigkeit.ch/zugang-zum-arbeitsmarkt.html](http://www.zentrum-mehrsprachigkeit.ch/zugang-zum-arbeitsmarkt.html) [letzter Zugriff: 6.12.2017].
- Coray, Renata; Flubacher, Mi-Cha; Duchêne, Alexandre; Zurbriggen, Seraphina; Singy, Pascal; Pante, Isaac, 2015, Wie wichtig sind Sprachen bei der Stellensuche. L'importance des langues lors de la recherche d'emploi, *Panorama 06/2015*, 5–6.  
[http://www.panorama.ch/dyn/3053.aspx?id\\_article=1537#](http://www.panorama.ch/dyn/3053.aspx?id_article=1537#) [letzter Zugriff: 6.12.2017].
- Flubacher, Mi-Cha; Coray, Renata; Duchêne, Alexandre, 2016, Language, integration, and investment: The regulation of diversity in the context of unemployment, *Multilingua*, 35(6), 675–696.
- Coray, Renata, 2016, Biografias linguisticas: raquintar davart experientschas cun linguas. *Babylonia*, 1/2016, 10–14.
- Coray, Renata; Duchêne, Alexandre, 2017, *Mehrsprachigkeit und Arbeitswelt. Literatürübersicht*, Fribourg: KFM. Download Bericht und Executive Summary: <http://www.institut-plurilinguisme.ch/de/publications?page=1> [letzter Zugriff: 6.12.2018].
- Coray, Renata, 2017, Stellung der vier Landessprachen, Dossier Mehrsprachigkeit, *Bulletin SAGW* Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften, 1/2017, 38–39.
- Coray, Renata, 2017, Stereotype und sprachliche Vorurteile in der Schweiz, in: Dąbrowska, Anna; Pisarek, Walery; Stickel, Gerhard (eds.), *Stereotypes and linguistic prejudices in Europe. Contributions to the EFNIL Conference 2016 in Warsaw*. Budapest: Research Institute for Linguistics, Hungarian Academy of Sciences, 207–226.
- Coray, Renata; Bartels, Lina, 2017, *Schweizerdeutsch und Hochdeutsch in der Schweiz. Analyse von Daten aus der Erhebung zur Sprache, Religion und Kultur 2014*, Neuenburg: BFS.  
<https://www.bfs.admin.ch/bfs/de/home.assetdetail.3543997.html> [letzter Zugriff: 6.12.2017].
- Coray, Renata; Bartels, Lina, 2017, *Suisse allemand et allemand standard en Suisse. Analyse des données de l'enquête sur la langue, la religion et la culture 2014*, Neuchâtel: OFS.  
<https://www.bfs.admin.ch/bfs/fr/home.assetdetail.3543998.html> [letzter Zugriff: 6.12.2017].
- Coray, Renata, 2017, Fällt Rätoromanisch durch die Maschen? Minderheitensprachen und Mehrsprachigkeit in den Schweizer Volkszählungen, *Europäisches Journal für Minderheitenfragen EJM* 3-4, 231–262.
- Coray, Renata, in Druck [2018], Zählt Rätoromanisch? Sprachenstatistik als Kristallisationspunkt politischer und ideologischer Debatten. *Ladinia*.
- Duchêne, Alexandre; Humbert, et Philippe N.; Coray, Renata, in Druck [2018], How to ask questions on language? Ideological struggles in the making of a state survey, *The International Journal of the Sociology of Language*, n°252.
- Flubacher, Mi-Cha; Duchêne, Alexandre; Coray, Renata, 2018, *Language Investment and Employability. The Uneven Distribution of Resources in the Public Employment Service*, Cham: Palrave MacMillan.

Stand: 6.12.2017